

© Consiliul Europei/Curtea Europeană a Drepturilor Omului, 2013. Această traducere a fost efectuată de către Grefa Curții și nu obligă Curtea. Pentru mai multe informații, a se vedea referințele cu privire la drepturile de autor de la sfârșitul prezentului document.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2013. This translation was prepared by the Court's Registry and does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2013. La présente traduction a été effectuée par le greffe de la Cour et ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Kashavelov c. Bulgariei – 891/05

Hotărârea 20.1.2011 [Secția V]

Articolul 3

Tratament degradant

Încătușarea sistematică a unui deținut condamnat la închisoare pe viață de fiecare dată când acesta era scos din celulă : *încălcare*

În fapt - Reclamantul a fost condamnat la închisoare pe viață fără posibilitatea de comutare a pedepsei pentru diverse infracțiuni, inclusiv omor deosebit de grav, și obligat să-și ispășească pedeapsa sub așa numitul „regim special”. În consecință, el a fost ținut în celulă sa în permanență, mai puțin în perioada plimbării zilnice care dura o oră, și nici în timpul acesteia nu i s-a permis să comunice cu ceilalți deținuți. Reclamantul afirmă de asemenea că era încătușat de fiecare dată când era scos din celulă.

În Drept - Articolul 3 : *Încătușarea* - Curtea nu are obiecții cu privire la condițiile materiale de încarcerare ale reclamantului nici cu privire la regimul de detenție la care acesta a fost supus. De asemenea, Curtea acceptă că, având în vedere durata pedepsei reclamantului, cazierul acestuia și antecedentele lui de violență, folosirea cătușelor se impunea în cazuri specifice, precum transferul în afara închisorii. Totuși Curtea observă că reclamantul era încătușat sistematic, de fiecare dată când era scos din celulă, chiar și atunci când era dus la plimbarea zilnică. Această practică i-a fost aplicată vreme de treisprezece ani, în ciuda faptului că niciodată nu s-a întâmplat vreun incident în urma căruia reclamantul ar fi încercat să evadeze, sau să se fi rănit pe el sau pe altcineva. În concordanță cu Comitetul European pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor sau Pedepselor Inumane sau Degradante (CPT), care consideră asemenea practici ca fiind nejustificate, Curtea concluzionează că încătușarea sistematică a reclamantului constituie tratament degradant.

Concluzie : încălcare (unanimitate).

Curtea constată neîncălcarea articolului 3 cu privire la regimul special de detenție.

Curtea constată încălcarea articolului 6 § 1 și articolului 13 cu privire la durata procedurii desfășurate împotriva reclamantului și lipsa unui recurs efectiv ce ar permite remedierea.

Articolul 41 : 7000 EUR cu titlu de prejudiciu moral.

© Consiliul Europei/Curtea Europeană a Drepturilor Omului, 2013.

Limbile oficiale ale Curții Europene a Drepturilor Omului sunt engleza și franceza. Această traducere a fost efectuată de către Grefa Curții. Ea nu obligă Curtea, care, de altfel, nu își asumă nicio responsabilitate pentru calitatea acesteia. Ea poate fi descărcată din baza de date a jurisprudenței Curții Europene a Drepturilor Omului HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) sau din orice altă bază de date căreia HUDOC i-a transmis acest document. Traducerea poate fi reprodusă în scopuri necomerciale cu condiția ca titlul cauzei să fie citat în întregime împreună cu indicația de mai sus privind drepturile de autor. Orice persoană care intenționează să utilizeze fragmente din prezenta traducere în scopuri comerciale este rugată să contacteze adresa următoare: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2013.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was prepared by the Court's Registry. It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2013.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction a été effectuée par le greffe de la Cour. Elle ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int.